

MAE MOEI

MAE MOEI MAE MOEI

คำแนะนำ

อุทยานแห่งชาติแม่เมย มีความประสงค์
ให้นักท่องเที่ยว เที่ยวอย่างปลอดภัยและรักษา
ธรรมชาติ นักท่องเที่ยวต้องปฏิบัติตาม
คำแนะนำอย่างเคร่งครัด



1. ไม่ควรเดินทางในเวลากลางคืน เพราะถนนเปลี่ยวอาจมี อันตราย
2. ขับรถด้วยความระมัดระวัง เพราะถนนบางช่วงแคบ และโค้ง
อันตราย
3. ทิ้งขยะลงในภาชนะที่จัดไว้
4. ไม่ส่งเสียงดังรบกวนผู้อื่น
5. ก่อไฟในบริเวณที่จัดไว้ให้ ดับไฟเมื่อไม่ต้องการใช้
6. ปฏิบัติตามกฎหมายระเบียบของอุทยานแห่งชาติ
7. ติดต่อเจ้าหน้าที่อุทยานแห่งชาติแม่เมยทุกครั้งเมื่อเข้าเขต

PRECAUTIONS (DOES AND DON'T)

For visitors from abroad it is advisable to take note:-

- (1) Refrain from driving in the night hours as it can be dangerous.
- (2) The roads are prone to be narrow and contain areas of sudden bending road. Be wise and drive with precaution.
- (3) Use available locations for your litter disposal.
- (4) Keep your noise down.
- (5) If a camp fire is required be sure to extinguish it before leaving.
- (6) Abide regulations of the National Park . Follow the directions and don't stray the recommended path.
- (7) Before proceeding with any doings please inform the

อุทยานแห่งชาติ

แม่เมย



MAE MOEI NATIONAL PARK
"VIEW OF THE BEAUTIFUL WAVES
OF MIST ON THE HILLS.
PRECIOUS CAVES, AND
LIFE OF THE HILL TRIBES"



อุทยานแห่งชาติแม่เมย ต.แม่สอง อ.ท่าสองยาง
จ.ตาก 63150 โทร. 0-5551-9644-5
Mae Moei National Park, T.Mae Song,
Thasongyang, Tak 63150
Tel : 0-5551-9644-5

บ้านนั้นคือ...มกนิ...มีคำอันนัต

สัมผัสดินแดนแห่งทะเลภูเขา
พิสูจน์ความพิสุทธิ์ของไอหมอก
ในอ้อมกอดแห่งขุนเขา ที่อุทยานฯแม่เมย



จุดชมทะเลหมอก

จุดชมทะเลหมอก บริเวณถนนสายแม่สลิต-แม่ระเมิง ตลอดเส้นทางสามารถชมความงามของทะเลหมอกในยามเช้า ได้แก่ม่อนทูลาไล ม่อนพูนสุดา ม่อนกิวลม ซึ่งเป็นจุดชมทะเลหมอกทั้งดงามแห่งหนึ่งของประเทศ

1.ม่อนกิวลม เป็นจุดชมพระอาทิตย์ขึ้นและทะเลหมอกยามเช้า ในฤดูหนาว อยู่ห่างจากที่ทำการอุทยานแห่งชาติ แม่เมย ประมาณ 12 กิโลเมตร

2. ม่อนทูลาไล, ม่อนพูนสุดา เป็นจุดชมพระอาทิตย์ตกและชมความงามของทะเลหมอกยามเช้า ในฤดูหนาว อยู่ห่างจากที่ทำการอุทยานแห่งชาติแม่เมย ประมาณ 7 กิโลเมตร

VIEW OF THE MOUNTAIN SEA MIST

can be reached by the Mae Salid Road and Mae Rameng Road. This view is one of the best found in Thailand. Among the good views are Monkkrubasi, Monpoonsuda, Monkiwom.

1.Monkiwom is the places to see the mist on the hill resembles the appearance of sea waves in the morning and see the sunrise through the hill. It's far from Mae Moel National Park about 12 km.

2.Monkrubasi and Monpoonsuda are the places to see the sun setting a view the hill top, It's far form Mae Moey National Park about 7 km.

ป่า..คือ..น้ำ น้ำ..คือ..ชีวิต

ผืนป่า...ขุนเขา...
ต้นกำเนิดของหยดน้ำ
บ้านอุ่นหลังใหญ่
ที่โอบอุ้มชีวิตไว้มากมาย

น้ำตกขาวดอย

เป็นน้ำตกขนาดกลางชั้นเดียว ที่ซ่อนความงดงามของสายน้ำอยู่กลาง
ป่าห่างจากที่ทำการอุทยานแห่งชาติแม่เมย ตามถนนแม่สลิต-แม่ระเมิง
ประมาณ 5 กิโลเมตร (เดินเข้าไป 500 เมตร)

CHOW DOY WATERFALL

Height, long and narrow waterfall located 5 km from Mae
Moei National Park at the top of a gentle climb.



เส้นทางศึกษาธรรมชาติห้วยแม่สลิตน้อย

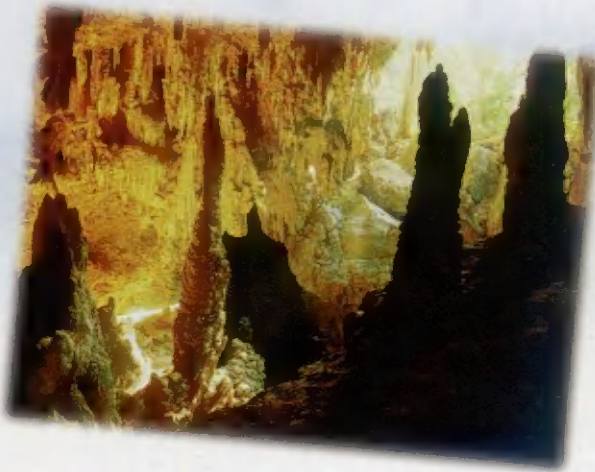
เป็นเส้นทางศึกษาธรรมชาติเส้นทางใหม่ สำหรับผู้ชื่นชอบการท่องเที่ยวชม
ฟังเสียงสายน้ำ ชมพรรณไม้หลากหลาย อยู่ห่างจากที่ทำการอุทยานฯ ประมาณ
1.8 กิโลเมตรระหว่างเส้นทางเดินศึกษาธรรมชาติ มีน้ำตกขนาดเล็กมากมาย
ให้ได้ชม

THE INTERPRETATIVE TRAIL HOUY - MAE SALUD NOI

Part of the nature is a stream and small waterfall. The tourist
can walk along the stream where water is flowing. There are also
flowers and many species of tree, all located about 1.8 km from
Mae Moei National Park.

บ้ำดง พงไพร ไทยยั้งยึน

ภูเข่าเป็นคว่ำมสงบ... และ... สันติ
ผืนป่าเขียวขจี... คือคว่ำมจ่ำซึนของส่ายน่ำ
ส่ายน่ำที่รินไหล... หล่อเลี้ยงชีวิตบนผืนโลก



ถ้ำแม่อุสุ



เป็นถ้ำหินปูนขนาดใหญ่มีลำน้ำแม่อุสุไหลตลอดจากปากถ้ำแม่อุสุ ภายในถ้ำแบ่งออกเป็นห้องขนาดใหญ่ๆ ได้ 3 ห้อง มีหินงอกหินย้อยที่คงความงดงาม เป็นเสน่ห์ดึงดูดนักท่องเที่ยวที่ชอบผจญภัย

ถ้ำแม่อุสุ ห่างจากอำเภอท่าสองยาง ไปตามทางหลวงหมายเลข 105 (แม่สอด-แม่สะเรียง) ระยะทาง 13 กิโลเมตร เลี้ยวซ้ายตามถนน รพช. ไปอีก 2 กิโลเมตร ถึงปากถ้ำแม่อุสุ



MAE - OUSU CAVE

is a large cave with the open areas inside where water flows. Each area has stalagmites and stalactites which are worth viewing. Follow highway Mae Sot - Mae Sariang from Amphoe Thasongyang about 13 km, turn **left** for about 2 km, and you will arrive the Mae - Ousu Cave.





ค่าธรรมเนียมที่พัก Accommodation Rates

บ้านพัก (Type)	ราคา/คืน (per night)	จำนวนคน (Persons)	ห้องพัก (Room)
บ้านไพร่พิมาน Baan Pripimal	1,000	5	1
บ้านชีดชล Baan Chidchon	1,200	6	3
บ้านคูพูกษา Baan Kooprousa	1,200	6	3

ติดต่อสอบถาม

ส่วนอุทยานแห่งชาติ กรมป่าไม้

โทร. 0-2579-7223, 0-2579-5734

อุทยานแห่งชาติแม่เมย

ด.แม่สอง อ.ท่าสองยาง จ.ตาก 63150 โทร. 0-5551-9644-5

ท.ท.ท. ภาคเหนือเขต 4

โทร. 0-5551-4341-3 โทรสาร. 0-5551-4344

DIRECTION CONTACT

NATIONAL PARK DIVISION, ROYAL FOREST DEPARTMENT.

Tel : 0-2579-7223, 0-2579-5734

Mae Moei National Park

T.Mae Song, Thasongyang, Tak 63150 Tel : 0-5551-9644-5

TOURISM AUTHORITY of THAILAND Northern Office : Region 4

Tel : 0-5551-4341-3 Fax : 0-5551-4344

เส้นทางคมนาคม

การเดินทางเข้าสู่อุทยานแห่งชาติแม่เมย จากอำเภอท่าสองยาง จังหวัดตาก ใช้ทางหลวงหมายเลข 105 (แม่สอด-แม่สะเรียง) ระยะทาง 33 กิโลเมตร ถึงทางแยกแม่สลิดหลวง เลี้ยวขวาตามทางหลวงหมายเลข 1267 (แม่สลิด-แม่ระเมิง) ระยะทาง 11 กิโลเมตร ถึงที่ทำการอุทยานแห่งชาติแม่เมย

เมื่อเข้าสู่อุทยานแห่งชาติแม่เมย สามารถติดต่อเจ้าหน้าที่ของอุทยานฯ เพื่อทราบข้อมูลเบื้องต้น จุดกางเต็นท์ บ้านพักรับรอง ซึ่งมีจำนวน 3 หลังรองรับนักท่องเที่ยวได้ประมาณ 20 คน

แผนที่เดินทางท่องเที่ยว



TRANSPORTATION

Mae Moei National Park is located in the province of Tak. The location is only accessible by road no.105, which starts from Amphoe Thasongyang. About 33 km to Bahn Mae Salid luang, there is a there junction, turn right for 11 km up the hillside road to the entrance of the National Park.

An immediate return journey is not required as there is accommodation in the park which comprises of 3 houses which can accommodate up to 20 people and a camping ground.

อุทยานแห่งชาติแม่เมย

ได้รับการประกาศเป็นเขตอุทยานแห่งชาติ เมื่อวันที่ 20 พฤษภาคม 2542

สังกัดหน่วยงาน ส่วนอุทยานแห่งชาติ กรมป่าไม้ กระทรวงเกษตรและสหกรณ์
มีเนื้อที่ 115,800 ไร่ หรือ 185.28 ตร.กิโลเมตร ตั้งอยู่ในท้องที่

ตำบลแม่อุสุและตำบลแม่สอง อำเภอท่าสองยาง จังหวัดตาก

พื้นที่ของอุทยานแห่งชาติแม่เมย มี 2 ส่วนคือ

ส่วนที่ 1 อยู่ในท้องที่ตำบลแม่อุสุ

ส่วนที่ 2 อยู่ในท้องที่ตำบลแม่สอง

INFORMATION

The government declared the area at Tambon Mae Ousu and Tambon Mae Song to be a national park, on the 20th of May 1999 as Mae Moei National Park of the Royal Forest Department. The total area of the park is 115,800 rai or 185.28 km². The park covers Tambon Mae Ousu and Tambon Mae Song, Amphoe Thasongyang, Tak.

The park is divided into 2 areas, **Tambon Mae Ousu** and the other at **Tambon Mae Song**.

ลักษณะภูมิประเทศ

เป็นเทือกเขาสูงสลับซับซ้อนลาดชันมาก มีความสูงเฉลี่ยประมาณ 500 เมตร
จากระดับน้ำทะเล ดินป่าเป็นดินน้ำของ ลำน้ำแม่เมยและลำห้วยอีกหลายสายที่ไหลลงสู่ลำน้ำ
แม่เมย ท้องที่อำเภอท่าสองยาง จังหวัดตาก

LOCATION

The topography is high mountains with steep ridges at an altitude of 500 m above sea level. The river "Mae-Moei" originates from this area called "Mae-Moei National Park"

สภาพป่า

ส่วนใหญ่เป็นป่าเบญจพรรณ ป่าดิบแล้ง และป่าดิบเขา ตั้งอยู่บนเทือกเขาถนนธงชัยตะวันตกได้รับอิทธิพล
จากลมมรสุมตะวันตกเฉียงใต้ พัดมาจากทะเลอันดามันทางประเทศพม่า ทำให้มีฝนตกชุกในฤดูฝน ทำให้สภาพ
ป่าสมบูรณ์และเขียวชอุ่มตลอดทั้งปี เป็นปัจจัยหนึ่งที่ทำให้สัตว์ชุกชุม อาทิเช่น เลียงผา สัตว์ตระกูลลิง เสือ เก้ง
กวาง หมูป่า และนกนานาชนิด

NATURAL FOREST

The park is mostly of forest and there are 3 main forest types. There is a mountain by the name of "Tanon Tongchai", where view of sunset can be seen. The winds through the mountain come from the direction of the ANDAMAN Sea and Burma (Myanmar). This causes the area to be rainy and the keeps forests green for most of the year. There are many animals such as goral, monkey, tiger, deer and a vian species.



แผนที่แสดงอาณาเขต
อุทยานแห่งชาติแม่เมย